

Personal in München / Staff in Munich / Personnel à Munich

Seit der Veröffentlichung der Liste des Münchner Personals im Amtsblatt Nr. 1/1978 sind folgende weitere Bedienstete in den Dienst des Europäischen Patentamts getreten:

The following staff have joined the European Patent Office since the list of staff in Munich was promulgated in the Official Journal 1/1978:

Depuis la publication de la liste du personnel de Munich au Journal officiel n° 1/1978, les fonctionnaires suivants ont rejoint l'Office européen des brevets:

2.1 Hauptdirektion Chemie / Principal Directorate Chemistry /
Direction Principale Chimie
A. Teissier
Sekretariat: F. Pannetton

4.2.2 Kassen- und Rechnungswesen / Cash and Accounts /
Caisse et Comptabilité
L. König

4.3.1 Personal / Staff / Personnel
I. Haase

4.4 Allgemeine Verwaltung / General Administration /
Administration Générale
Sekretariat: H. Rimmele

4.4.1 Innerer Dienst / Internal Services / Service Interne
M. Posl

4.5 Information
Sekretariat: P. Robins

5.3 Internationale Angelegenheiten einschließlich technische
Hilfe / International Affairs including technical assistance /
Affaires internationales y compris assistance technique
J. F. Mezières

Ordentliche und stellvertretende Mitglieder des ersten Rats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

Members (representatives and substitutes) of the first Council of the Institute of professional representatives before the European Patent Office

Membres titulaires et suppléants du premier Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

In der Anlage sind die Namen der gewählten ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder des ersten Rats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter aufgeführt.

The following list sets out the names of those members (representatives and substitutes) who have been elected to the Council of the Institute of professional representatives before the European Patent Office.

La liste ci-après contient les noms des membres titulaires et suppléants qui ont été élus au premier Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

In Übereinstimmung mit Art. 15 (1) (b) der Vorschriften über die Errichtung des Instituts sind die Wahlen für folgende Wahlbezirke vom Europäischen Patentamt durchgeführt worden:

In accordance with the transitional provisions contained in Article 15 (1) (b) of the regulation on the establishment of the Institute these elections were organised by the European Patent Office for the constituencies of:

Conformément aux dispositions transitoires de l'article 15, paragraphe 1, lettre b) du règlement relatif à la création de l'Institut, c'est l'Office européen des brevets qui a organisé ces élections pour les circonscriptions suivantes:

Belgien
Bundesrepublik Deutschland
Luxemburg
Schweiz

Belgium
Federal Republic of Germany
Luxembourg
Switzerland

Belgique
République fédérale d'Allemagne
Luxembourg
Suisse

Die Namen der in diesen Wahlbezirken gewählten Mitglieder sind in der Reihenfolge der Anzahl der auf die Kandidaten entfallenen Stimmen angegeben. Die Wahlen in Frankreich, den Niederlanden und dem Vereinigten Königreich sind von der jeweiligen nationalen Berufsvereinigung durchgeführt worden. Die Namen der in diesen Wahlbezirken gewählten Mitglieder sind in der Reihenfolge angegeben, in der sie dem Europäischen Patentamt von der jeweiligen nationalen Berufsvereinigung mitgeteilt worden sind.

The names of those elected in these constituencies appear in the order determined by the number of votes received by each candidate.

Les noms des personnes élues dans ces circonscriptions sont donnés dans l'ordre déterminé par le nombre de voix obtenues par chaque candidat.

The elections for France, the Netherlands and the United Kingdom were organised by the national professional association in each case. The names of those elected in these constituencies appear in the order in which they were advised to the European Patent Office by the national professional association.

Les élections pour les circonscriptions de la France, des Pays-Bas et du Royaume-Uni ont été organisées par les groupements professionnels nationaux respectifs. Les noms des personnes élues dans ces circonscriptions sont donnés dans l'ordre dans lequel ils ont été indiqués à l'Office européen des brevets par le groupement professionnel national.